

# Narirri' ga Miyapunu

44



## LEVEL 15 – KEY WORDS

**bili**

# Njarirri' ga Miyapunu





Yolŋu walal barpuru  
ga raŋiŋur galkun.

Walal galkun ŋathiw ga  
bäpaw.



Bili manda marrtji bala  
dhakallil ɲarirriw' ga  
miyapunuw.





Nhina walal, bala nhäma  
marthanay ga wandir  
dhakaljur.



Bala walal yoljuny walal  
waṅdirr bala bäpawal  
ga ṅathawal.



Maṅḍany gäma ḡarirri' ga  
miyapunu dhakalḡur.

# Njarirri' ga Miyapunu

## *Fish and Turtle*

---

3. Yolŋu walal barpuru ga ranjŋur galkun. Walal galkun, ŋathiw ga bāpaw.  
*Yesterday some people were waiting at the beach. They were waiting for grandfather and father.*
5. Bili maṅḁa marrtji bala dhakallil ŋarirriw' ga miyapunuw.  
*(They were waiting) because they went to the island for fish and turtle.*
7. Nhina walal, bala nhāma marthanay ga waṅḁirr dhakalŋur.  
*They were staying there then they saw a boat coming from the island.*

9. Bala walal yolḡuny walal waḡdirr bala bāpawal ga ḡathawal.  
*Then they ran to father and grandfather.*
11. Maḡḡany gāma ḡarirri' ga miyapunu dhakaḡur.  
*They brought fish and turtle from the island.*



# Shepherdson College

YM Levelled Reading Program - Teacher Guide 15

44. Njarirri' ga Miyapunu - Fish and Turtle

Language: Djambarrpuyŋu

Written by Betty Marrŋanyin'

Illustrated by Paul Biyarranydjarrwuy

First published in 1978. Reprinted 2020

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopy, recording or otherwise without the written permission of the publisher.

Published by Shepherdson College, Literature Production Centre.  
Galiwin'ku, Elcho Island, NT, Australia

Shepherdson College, PMB 74, Winnellie, NT 0822  
[lpc.elcho.org](http://lpc.elcho.org)